

新概念传播

符号

余志鸿 编著

传播的游戏规则

- 知此之非此也，知此之不杂此也，
则不谓也；
知彼之非彼也，知彼之不在彼也，
则不谓也。

——公孙龙《名实论》



上海交通大学出版社

新概念传播 符号——传播的游戏规则

余志鸿 编著

知此之非此也，知此之不杂此也，则不谓也；
知彼之非彼也，知彼之不在彼也，则不谓也。

——公孙龙《名实论》

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书系新概念传播系列书之一。符号的创造使人类面临的混沌无序的外部世界转化为有序的、规则的、可认知的世界,从而对人类的进步发生非常深刻和久远的影响。本书详述了符号在信息传播中的重要作用及严密规则。本书是广大市民消闲中增长知识的有益读物,也是白领自身修养的理想读物。

图书在版编目(CIP)数据

符号—传播的游戏规则 / 余志鸿编著. —上海: 上海交通大学出版社, 2003
(新概念传播)
ISBN 7-313-03200-5

I. 符... II. 余... III. 传播学—研究 IV. G206

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第084194号

新概念传播

符号—传播的游戏规则

余志鸿 编著

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路877号 邮政编码200030)

电话: 64071208 出版人: 张天蔚

常熟市文化印刷有限公司印刷 全国新华书店经销

开本: 787mm × 960mm 1/32 总印张: 31.125 总字数: 636千字

2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷

印数: 1—3 050 本册定价: 8.00元

ISBN 7-313-03200-5/G · 500 全套定价: 64.00元

版权所有 侵权必究

《新概念传播》编委会

主编：金冠军

编委：（以姓氏笔画为序）

李 珠 陈力丹 陈 鸣 余志鸿 沈 荟
张天蔚 金冠军 赵士林 郁金豹 黄剑华
戴元光

序 言

《明天传播学》丛书已经出版了传播学教材、专著和影视艺术系列,现在出版《新概念传播》系列书,这是一个不错的策划。传播学历来是书斋里的学问,不大注重普及,这是传播学研究中的一个缺点。

现代科学呈现两种发展趋势,一是学科越来越多,分工越来越细,二是各学科的交叉越来越多,互动越来越强。就传播学来说,有大众传播学,新闻传播学,传播心理学,传播伦理学,广告学,公共关系学等;传播心理学还可分为接受心理学,媒介心理学等。网络传播既可以是人际传播媒介,也可以是大众传播媒介。所有的传播媒介都有强大的技术背景,具有交叉学科的特征。

传播发展到今天,已不再仅仅是组织行为,而是全社会参与的行为。媒介已深入千家万户,成为人们生活中的一部分。人们对传媒的依赖为始料所不及。

由于传媒的大众化、社会化,传播知识的普及也越来越迫切。这套小册子,正好弥补了普及传播学知识的不足。其实,册子虽小(文字少),知识容量却不少,不仅适合非专业人士阅读,对于有相当文化程度的人士,也是不错的读物。尤其是著

名漫画家戴逸如先生为图书绘制了相当精美的插图,使这套小册子锦上添花,希望读者能喜欢。

编者

2002 年 12 月

目 录

0 符号系统的巨大影响	1
1 符号与符号中的学问	7
1.1 棋子和下棋的规则	7
1.2 中国的鸭子“亚亚”叫	12
1.3 农舍炊烟和古战场烽烟	16
1.4 qiáo 是“桥”还是“翘”?	21
1.5 让旧瓶装上新酒	26
2 语言、言语和符号	30
2.1 一对单卵双胞胎	30
2.2 一个铜板的两面	34
2.3 “非生命的生命体”	39
2.4 有限钱币和无限等价物	43
2.5 商品的“包装”及其假象	47
3 符号的形式和内容	54
3.1 被赋予了意义的“鱼”	54
3.2 “避孕套”与失序的“AIDS”	60
3.3 一张纸不可剥离的两个面	69
3.4 “话到深处情至切”	74

3.5	皮鞋广告：“绝对真皮”	79
4	功能符号和符号功能	86
4.1	功能符号——皇帝的新装	86
4.2	“表意”和“价值”两大功能	93
4.3	“一片冰心在玉壶”	101
4.4	把书桌搬到餐厅呢？	106
5	传播符号的结构系统	113
5.1	人生活在符号世界中	113
5.2	符号为人类而活	120
5.3	“我”的双重对应	125
5.4	情人的“内衣”和“袜子”	136
5.5	“张三打碎了一瓶酒”	141
6	传播的符号和符号的传播	149
6.1	天哪！“天”有这么多意义？	149
6.2	符号的无意识运动	158
6.3	传播中“自我”的分化	163
6.4	怎样把球投进篮去？	168
7	符号——“错觉的艺术”	175

0 符号系统的巨大影响

我对符号学的了解和发生兴趣并进行研究，是从我主编《语言学概论》（山西高校联合出版社，1994年）引起的。语言学与符号学的关系如此的密切，以至可以说没有语言学就没有符号学，也可以说没有符号学就没有语言学的新发展。

“现代语言学之父”索绪尔（Ferdinand · de · Saussure, 1857～1913）是符号学的创始人之一。他于1857年出生在瑞士日内瓦的一个法国人家里，曾在德国莱比锡大学学习语言学，起初从事历史比较语言学研究，其毕业论文《论印欧系语言语音的原始系统》使老一辈语言学家大为震惊。1881年他到法国巴黎高等研究院教授梵语，同时兼任巴黎语言学学会秘书，1891年才离法回国，在日内瓦大学讲授印欧系语言历史比较和普通语言学。在法国的十年中间，他培养了梅耶（M · Meillet）、格拉蒙（M · Grammont）等著名语言学家。索绪尔他一生没有著述，在他1913年去世后，由他的学生巴利和薛施葛等根据同学们的笔记、索绪尔的一些手稿及其他材料，编辑整理成《普通语言学教程》出版。《普通语言学教程》先后被翻译成德、西、俄、英、日、中等国的文字，成为语言学的必修教程，其影响遍及全世界。他的“述而

不作”的教育思想，颇使人联想到中国的儒家创始人孔子。

在索绪尔结构主义理论基础上创新和发展符号学的是罗兰·巴尔特(Roland Barthes 1915~1980)。当结构主义在20世纪80年代初作为一种理论模式或者说思维模式介绍到中国来的时候，巴尔特的名字便和索绪尔、皮尔士、列维—施特劳斯、拉康等人物的名字一起逐渐为中国读者所熟悉。在众多的法国结构主义者中，像巴尔特这样以丰硕的研究成果对其时代产生广泛影响的人屈指可数。其符号学代表作《符号学原理》和《时装系统》，影响非常深远。1980年，巴尔特64岁，正处在思想发展的巅峰。2月25日，巴尔特在离他工作的法兰西学院不远的地方横穿马路，被一辆小卡车撞倒，一个月后不幸去世。这不由使人想到1906年著名物理学家居里在巴黎几乎同样的不幸结局。命运有时虽然残酷地永久中止了一个人的精神活动，但是人类思想的发展将不会因为某一个人的去世而停止。

符号系统，尤其是语言符号系统的出现，最大的影响就是使人与非人类的行为方式有了本质的区别。符号是人类的一种“自由创造”，以此来表示人与事物，以及事物与事物之间的联系，但绝对不等同于生物上的条件反射式的联系或遗传基因作用下的本能。正是由于这一点，符号只属于人类，符号把人类组织成社会。也许某些生物也有“语言”，例如蜜蜂用自己的“语言”——复杂的舞

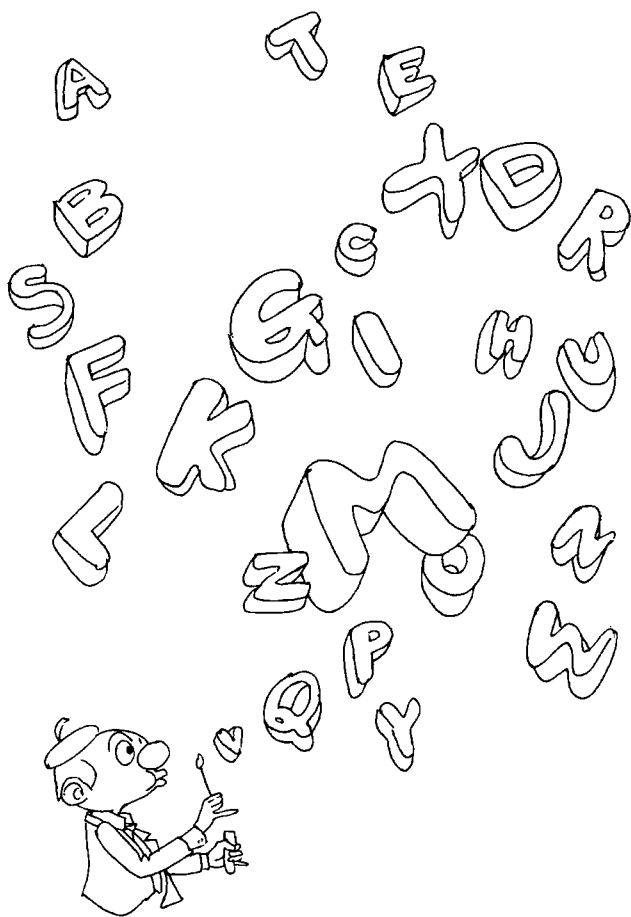
蹈来向同类表示寻找食物的方向和距离。但蜜蜂的这种“语言”完全是它们先天的和本能的。我们可以通过一些符号教会猴子做各种把戏,但我们从来没有见过学会把戏的猴子传授给小猴子!显然,人类依靠语言这种特定的符号,把经验和知识传递给子孙后代,人类的历史也就随着语言符号的产生和运用而被改写。而以前的一切,都是以遗传变异为基础发生的物种进化。有人可能会说蚂蚁也有“语言”,它们以此组织起了蚂蚁的社会,但是蚂蚁社会已经有五千万年了,却仍然持续不变。因为蚂蚁所使用的“语言”根本不是严格意义上的符号,只是生物性反射的信号而已。人类有了自己创造的符号——特别是语言符号,以符号传播方式实现的文化进步的速度,与日俱增,超过了顺序变化的几何级数。

符号系统的第二大影响,是把人类领出了自然界中一切依赖于有形尝试和失败的迷宫,从此走进一个理性的世界。当一只动物陷入困境时,它的本能反应只会猛冲乱闯,直至找到出路为止;就像草履虫一样,用它的不断的碰撞——本能的反射性行为,经过无数次尝试和失败来寻找出路。而人却可以借助于符号静静地进行思考,不是用事物的本身而是用事物的符号意象来做试验,来经受尝试和失败。科学家的许多极其有价值的创见,往往就是他们在符号世界里漫游的产物;艺术家的许多高超精妙的作品,不是来自于对现实世界实物生动形象的模拟,而是他大脑中符号世界

的一种再创造；大文豪的宏文巨著，借助了书写符号的扩展而生成，由此再现自我和现实世界；历代祖先们的经验、对世界的感受和丰富的文化遗产，应了符号的功能获得重生的力量，传到四面八方，留给千秋万代。有了符号，人类不再把谋取生存的物质生产视为唯一需要，而把从事精神产业的生产活动看成更高层次的需要。

符号的创造使人类面临的混沌无序的外部世界转化为有序的、规则的、可认知的世界，从而对人类发生非常深刻而久远的影响。人类的一切行为从此摆脱本能驱动下的生物性功能，在符号化驱动下变得有目的和有思想。人类以符号为认知的工具，通过符号对世界进行分类和抽象，借助符号对事物作出演绎和推理，利用符号实行人际交流和传播信息。人类可以为自己的过去进行总结，对自己的未来进行展望，对将要实现的工程进行设计和规划。人类在符号化世界的同时也符号化本人，把自己纳入到各种“关系”和“规则”当中，于是整个社会在符号系统中运行，有了规章、制度、法典，有了道德标准的建立和社会习俗的确认，等等。甚至发明了符号的符号（如文字、密码、电子声讯等），发明了由符号系统演变成的有思想的机器——电脑和机器人——人自身的符号替代物！这就是符号系统的第三大影响。

符号在人类生活中的影响如此之大，因此符号学的研究也显得特别重要和有价值。但由于符号学还是一门新兴的学科，对它的研究还不很成



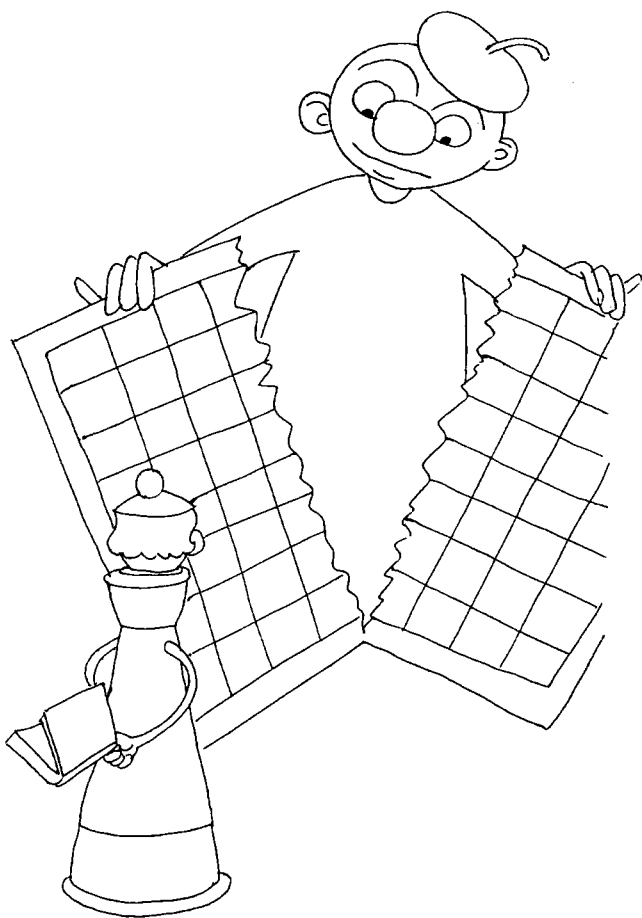
一切符号都是传播符号。

熟,有时我们不得不借助于成熟的语言学的研究成果来举证和分析。而且事实也只能是这样,因为几乎一切符号系统都必须依靠语言符号的转译才能被描写(关于这一点,将在后面进一步展开)。符号是传播的信息载体,所以符号学也充分关注信息传播的结构、规律和模式。符号学也就自然而然成为传播学研究的母体科学,一切符号都是传播符号;离开传播的符号就无法存在,同样离开了符号的传播也无法成立。为此,本书将立足于传播原理详细阐述符号的形态和特征,分析符号的结构和规则,并尽可能用通俗的语言和普通的实例(言语的和非言语的)展开符号系统的运作模式。是以本书命名为《符号——传播的游戏规则》。

1 符号与符号中的学问

1.1 棋子和下棋的规则

索绪尔从语言研究出发提炼出了结构主义思想和理论,他把语言看成是由各个成分按照一定的规则组合成的一个结构系统,他把系统比作下棋时各个棋子之间的规则系统,虽然棋子可以由各种不同的质料、不同的颜色做成,但是下棋的规则系统却总是不变的。我们可以把木头的象棋棋子换成昂贵的象牙棋子,也可以换成低廉的塑料棋子,这种改变对下象棋都没有什么关系;我们可以把围棋棋子的黑白两色改变成红黄两色,对下围棋也无关紧要。但是如果我们任意减少或增加象棋的棋子数目,或者任意改变围棋的棋盘格式,那么这种改变就会深深影响到下棋的规则——棋法。因为,棋子的质料和颜色是棋子系统外部的要素,它们一般不会影响下棋的规则;而棋子的数目或棋盘的格式,是棋子系统内部的要素,牵一发而动全身。在一定规则下的棋路又可以是千变万化,这些变化都必须符合棋子的组合规则。下棋人通常各种各样,下棋的路子也变化莫测,但是下棋的规则却始终有着严格的规定。车马炮、士象



棋子好比语言的词语，规则好比语法。棋子的质料和颜色无关紧要，棋子的数目和棋盘格式却牵一发动全身。

卒、将帅各自率一方；马不能行象步，士不可斜出宫，兵不过河难横行，炮不隔山不发威，这就是下象棋的规则，丝毫不允许乱套。棋子就好比语言的词语符号，下棋规则就好比语言系统的语法。

在这一系统思想的指导下，索绪尔把语言学分为“共时语言学”和“历时语言学”，共时语言学研究作为系统的语言的情况，历时语言学研究个别语言要素的演变。他又把语言分为“语言”和“言语”，语言属于全社会，是一个抽象化了的系统；言语属于个人，是具体的（包括生理、物理和心理现象）物质化了的表現形式。索绪尔还区分内部语言学和外部语言学，外部语言学把语言跟社会、政治和文化等联系在一起研究，是宏观语言学；内部语言学研究语言系统本身的各种构成要素，可以说是微观语言学。所有这一切，提供了语言学研究中新趋向的理论基础，并由此导致了欧美结构主义的诞生和发展。20 世纪以前的传统语言学重视语言的个性，研究语言的个别成分及其特征，用“原子主义”的方法来处理各种语言现象；而在索绪尔理论影响下的 20 世纪现代语言学，则强调语言的共性，研究语言的结构系统及其普遍特征，采用“结构主义”的方法来处理语言系统和语言现象。

索绪尔的一个伟大贡献，就是他指出语言是一个表示观念的符号系统，每个符号有“能指”（signifiant）和“所指”（signifie）两重性质。“能指”即语言的声音印象，“所指”即概念。语言符号